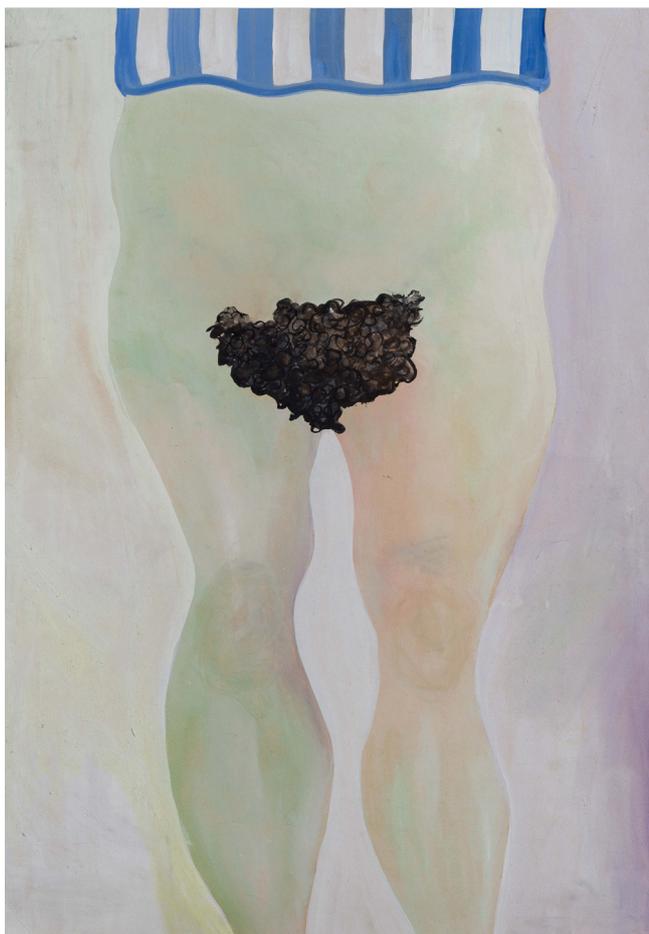


**CENTRE ↗  
CULTUREL  
SUISSE ↘  
PARIS ↗ ↘**

fondation suisse pour la culture

**prohelvetia**



**CATHY JOSEFOWITZ  
*THE THINKING BODY***

**exposition du 28 novembre 2021 au 30 janvier 2022**

**VISITE PRESSE**

**VEN 26.11.2021 10:00 - 13:00**

**VERNISSAGE**

**SAM 27.11.2021 17:00 - 21:00**

Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccsparis.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21

ccsparis.com  
prohelvetia.ch

**commissaires de l'exposition :  
Claire Hoffmann & Elise Lammer**

Centre culturel suisse. Paris 32-38 rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris T +33 (0) 1 42 71 95 70  
Le CCS est une antenne de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.



## Cathy Josefowitz

L'exposition *The Thinking Body*, à ce jour la plus importante de l'oeuvre de Cathy Josefowitz (1956–2014), présente l'ensemble de la production de l'artiste, dans laquelle peintures et dessins dialoguent avec son travail chorégraphique. Toute sa vie, Josefowitz n'a cessé de déconstruire la hiérarchie entre arts dramatiques et arts plastiques : à travers des réalisations dont les dimensions et l'expression reflètent l'étendue et l'impact de son propre corps, son oeuvre incarne la réconciliation de deux mediums que l'histoire de l'art a souvent considérés comme disjoints. C'est le corps – en mouvement et en relation avec d'autres corps – qui constitue le coeur de son travail.

Décédée à Genève en 2014, Cathy Josefowitz laisse à la postérité plus de 3000 oeuvres d'art qui couvrent une période de plus de quarante ans. Si l'oeuvre considérable de cette artiste suisse cosmopolite a rarement été exposée de son vivant, elle peut désormais être repensée sur fond de discours actuels. En effet, elle fait singulièrement écho aux questions d'identité en lien avec le corps, qui émergent en Europe ou ailleurs dans le monde occidental, mais aussi aux questions de représentation et d'autoreprésentation, ainsi qu'à la montée d'un nouvel activisme féministe.

Cette exposition rétrospective met en évidence la contribution de Cathy Josefowitz à l'histoire de l'art et de la danse contemporaine et offre aux visiteur.ses l'occasion de découvrir une artiste dont l'oeuvre reste aujourd'hui encore méconnue.

L'exposition au Centre culturel suisse est conçue par les curatrices Claire Hoffmann et Elise Lammer, dans le cadre un projet accompagné par Elise Lammer, réalisé conjointement par le Kunsthau Langenthal (cur. Raffael Dörig), le Centre culturel suisse et le MACRO Roma (cur. Luca Lo Pinto) qui présente des expositions successivement dans chacune de ces institutions entre 2021 et 2022.

Avec le soutien de l'association Les Amis de Cathy Josefowitz (Genève), l'Arsenic – Centre d'art scénique contemporain (Lausanne) et La Becque | Résidence d'artistes (La Tour-de-Peilz).

### Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccsparis.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21



Artiste prolifique, dès son plus jeune âge, Cathy Josefowitz s'illustre par une production artistique caractérisée par une quête du soi et de son altérité, exprimée au travers de la peinture, du dessin, de la performance et de la chorégraphie. Née en 1956 à New York, cette artiste suisse ne cesse d'explorer, parfois jusqu'à l'obsession, ce qui fait corps, le sien mais aussi celui de l'autre. D'un point de vue sémantique d'une part, dans la représentation du corps idéal, dysfonctionnel, invalide, effervescent, extasié, ou tout simplement inerte ; mais aussi d'un point de vue conceptuel, au travers d'œuvres dénonçant notamment la violence exercée contre celui des femmes, des marginalisés.e.x.s ou encore des animaux. Cathy Josefowitz suit des études de scénographie au Théâtre National de Strasbourg, avant de déménager à Paris, où elle intègre l'École Nationale des Beaux-Arts dès l'âge de 17 ans. À la fin des années 1970, elle découvre la danse et successivement le « Primal Theatre » aux États-Unis, puis les techniques de danse « Contact Improvisation » et « Anatomical Release Technique » aux côtés des avant-gardistes Steve Paxton et de Mary Fulkerson lors d'études au Dartington College of Arts en Angleterre. Enfin, son exploration des rapports entre la chorégraphie du mouvement et celle du geste pictural termine de s'affiner à la School for New Dance Development d'Amsterdam où elle étudie la chorégraphie dès 1987.

Les principaux groupes d'œuvres de Cathy Josefowitz sont présentés dans l'exposition, traversant toutes les étapes sa vie : ses tous premiers dessins aux penchants surréalistes ; des esquisses de scénographie ; une série de marionnettes ; les peintures figuratives phares des années 1970 qui mettent en scène des corps marginalisés, des êtres hybrides, des entrelacements d'amitié, d'amour, de relations inter-espèces ; une grande série de pastels issus de ses carnets ou encore les œuvres créées pendant son séjour en Italie. Une sélection de vidéos de ses chorégraphies permet de créer le lien entre sa pratique de danse expérimentale et la peinture. Enfin, les séries des *Ciels*, ou les *Prières* des années 1990 et 2000 montrent le côté plus abstrait et coloriste de son travail à la fin de sa vie.

L'exposition donne aussi lieu à une nouvelle œuvre performative de l'artiste Suisse-Américain Garrett Nelson (\*1982). Dans sa recherche sur l'artiste danseuse-peintre, Nelson explore le contexte de la danse expérimentale ainsi qu'une forme de peinture qui « prend corps ». La performance présentée au Kunsthaus Langenthal, au Centre culturel suisse ainsi qu'à l'Arsenic – Centre d'art scénique contemporain, a été produite en collaboration avec La Becque | Résidence d'artistes.

Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccsparis.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21



## Éléments biographiques

Cathy Josefowitz est née en 1956 à New York. À 16 ans, elle entre au Théâtre National de Strasbourg pour y étudier le décor de théâtre. Elle s’y installe avec Romain Denis, petit-fils du peintre Maurice Denis et artiste lui aussi. Elle abandonne ses études avant la fin de la première année, et déménage à Paris où elle intègre l’École Nationale des Beaux-Arts. Elle assiste Romain Denis pour les décors du *Molière* d’Ariane Mnouchkine, mais préfère rapidement s’isoler pour peindre. Ses premières œuvres sont de grandes toiles expressionnistes et figuratives sur papier kraft. C’est aux États-Unis qu’elle découvre la danse et le *Primal Theater*: une technique axée sur l’improvisation et la recherche d’émotions brutes, primitives et inconscientes.

En 1979, âgée de 23 ans, elle part étudier la danse en Angleterre, au Dartington College of Arts dans le Devon. Elle y fait la rencontre de deux grandes figures de la danse contemporaine expérimentale : Steve Paxton fondateur avec Trisha Brown du Judson Dance Theater à New York dans les années 1960 et inventeur de la pratique de danse *Contact Improvisation* et Mary Fulkerson, une des fondatrices de la *Anatomical Release Technique*. Tous deux auront une grande influence sur son travail. Cathy Josefowitz obtient un diplôme en *Performing Arts* en 1983 avec la chorégraphie *Fiesta Graduata*, créée en collaboration avec une autre étudiante, Mara de Wit. Elles obtiennent les félicitations du jury, et fondent la compagnie de théâtre et de danse *Research and Navigation* la même année.

Proche du milieu féministe et très investie dans le mouvement de libération gay et lesbien, Josefowitz vit de 1983 à 1987 une relation amoureuse avec une femme, Susan. Elle compose et chante des textes militants avec des amies danseuses sous le nom de groupe *Lining Time*. Elle étudie ensuite en 1987 la chorégraphie à l’école The School for New Dance Development (SNND) à Amsterdam.

En 1988, elle se marie avec l’écrivain Beppe Sebaste et s’installe en Italie. Leur fils Pierre naît en juillet 1991. Au début des années 1990, Cathy Josefowitz se dédie à la peinture et travaille à plusieurs séries d’œuvres ayant pour thème les animaux, les moyens de transport, la danse. C’est aussi la période durant laquelle elle débute ses premiers monochromes inspirés par la nature et les paysages de Californie, notamment Ojai, où elle a séjourné en 1990.

En 1997, elle rencontre le peintre Colin Paul Mey avec qui elle s’installe à Paris. Sa peinture se développe à travers de très grands formats au sol et lie encore plus sa peinture au corps, au geste. De 1998 à 2000, elle réalise une série d’œuvres abstraites et géométriques inspirées par ses voyages en Égypte, par la couleur et la lumière, intitulées *Prières*.

En 2004, elle déménage avec son fils à Genève et poursuit sa peinture. Elle réalise des monochromes noir et blanc, des formats plus petits qui mêlent

### Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccs-paris.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21



abstraction et figuratif, peinture et collages de diverses matières, dans une recherche qui revisite les thèmes de ses tableaux passés.

En 2008, elle fait une série de toiles à quatre mains, peintes en quelques mois, avec Colin Paul Mey ; un jeu pictural et amoureux qui mêle leurs deux pratiques en représentant des décors et des scénographies. Puis elle renoue avec les grands formats dans une série de tableaux sur le thème du Kamasutra. Peu à peu les figures disparaissent pour laisser place à des variations quasi monochromes sur grands formats.

En 2011, Cathy Josefowitz et Mara de Wit reprennent les activités de *Research and Navigation*, la compagnie qu'elles ont fondée en 1983 en se concentrant sur la relation entre la danse et la peinture. De cette année de travail naît le film *Fiesta Graduata Revisited*.

Fin 2012 et 2013 Cathy Josefowitz peint en quelques mois de nombreuses toiles sur le thème des ciels, dans les tons gris et roses. Elle s'éteint le 28 juin 2014 à Genève.

Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccsparis.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21

ccsparis.com  
prohelvetia.ch

Centre culturel suisse. Paris 32-38 rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris T +33 (0) 1 42 71 95 70  
Le CCS est une antenne de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.



## Bibliographie

Ludovic Delalande, Rebecca Lamarche-Vadel, Elise Lammer, *Cathy Josefowitz*, éd. Mousse, 2020

Rebecca Lamarche-Vadel, *Dance, Eat, Love*, éd. Dilecta, 2018

Steve Paxton, *Gravity*, éd. Contredanse, 2018

Mary Fulkerson, *Release*, auto-édition, 1978

Mary Fulkerson, *Language Axis*, éd. Department of Theatre, Dartington College of Arts, 1977

### Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccsparis.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21

ccsparis.com  
prohelvetia.ch

Centre culturel suisse. Paris 32-38 rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris T +33 (0) 1 42 71 95 70  
Le CCS est une antenne de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.



## Edition : LP

Artiste : Collectif Lining Time

Titre : *Strike*

Date de sortie : 25 février 2021

Formats : LP/Digital (réédition)

Label : Shadow World

Numéro de catalogue : SW006 (numérique) et SW006LP (LP)

Distribution numérique : via Believe Music

Distribution physique : via Hot Salvation



### Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccsparis.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21

ccsparis.com  
prohelvetia.ch

Centre culturel suisse. Paris 32-38 rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris T +33 (0) 1 42 71 95 70  
Le CCS est une antenne de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.



## Garrett Nelson

### *Anacrónica III: The Mesmeric Sermons of the Nudists*

performance samedi 27 novembre - 18:00



Garrett Nelson, *Dick*, 2021, contreplaqué, métal, bois flotté, acrylique, gabardine extensible  
© Julien Gremaud / Arsenic – Centre d'art scénique contemporain

*Anacrónica III: The Mesmeric Sermons of the Nudists* est un projet mené par le.a performeu.r.se et chercheu.r.se Garrett Nelson autour de l'œuvre et de l'héritage de l'artiste Suisse Cathy Josefowitz (1956–2014). L'objectif de la recherche est d'accorder à un.e artiste vivant.e l'accès aux archives de l'ensemble de l'œuvre de Cathy Josefowitz, afin de créer un dialogue transgénérationnel entre deux artistes dont le travail est à l'intersection de la danse, la performance et des *queer studies*.

*Anacrónica III: The Mesmeric Sermons of the Nudists* est la troisième et dernière pièce d'une trilogie d'installations et de performances dans lesquelles Garrett Nelson présente de nouvelles sculptures et peintures aux côtés d'œuvres de Cathy Josefowitz. Présentée dans la salle de spectacle, boîte noire du CCS, la performance se déroule dans un espace onirique. L'installation scénographique comprend des ombres de peintures rupestres, des combinaisons peintes, des objets traditionnels suisses et deux nouvelles peintures de scènes sexuelles en darkroom. Interprétée par les danseurs parisiens Marius Barthaux et Simon Peretti, *Anacrónica III: The Mesmeric Sermons of the Nudists* est une chorégraphie inspirée d'une fiction délirante et lubrique d'un temps égaré, un poème sur une nappe et une maison faite de brume ainsi qu'un hommage au poète italien Sandro Penna (1906, Pérouse–1977, Rome). Largement inédite, l'œuvre de Penna est composée de poèmes et de quelques romans explorant l'amour et l'homosexualité. De son vivant, son œuvre a été révélée et soutenue par Pier Paolo Pasolini et Umberto Saba.

#### Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccs-paris.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21

ccs-paris.com  
prohelvetia.ch

Centre culturel suisse. Paris 32–38 rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris T +33 (0) 1 42 71 95 70  
Le CCS est une antenne de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.



La performance de Nelson se termine par *A Sailor Being Tired*, une ballade appalachienne originaire des environs de l'Indiana, aux États-Unis, où l'artiste est né.x et où ses ancêtres ont immigré. Dérivée de diverses influences européennes et africaines, dont les ballades anglaises, la musique traditionnelle irlandaise et écossaise et le blues afro-américain, la musique appalachienne évoque souvent des souvenirs nostalgiques du chez soi et des êtres chers.

Le titre de l'œuvre, *The Mesmeric Sermons of the Nudists*, forme une inversion positive de la digression d'Albert Camus à propos des mangeurs naturistes dans *L'été* (1954) : *... se mettent nus au soleil pour un déjeuner frugal. Non qu'ils aient lu les prêches ennuyeux des naturistes, ces protestants de la chair (il y a une systématique du corps qui est aussi exaspérante que celle de l'esprit).*

Garrett Nelson a été invité à développer ce projet organisé conjointement par l'Arsenic—Centre d'art scénique contemporain, Lausanne, le Centre culturel suisse. Paris, la résidence d'artistes La Becque, La Tour-de-Peilz, et le Kunsthhaus Langenthal, en collaboration avec la curatrice Elise Lammer et l'association Les amis de Cathy Josefowitz. La performance fait suite à une résidence d'un mois durant l'été 2021 à La Becque sur l'invitation du CCS, pendant laquelle Garrett Nelson a eu accès aux archives de Cathy Josefowitz à Genève. Des visites de studio et des échanges avec des experts du travail de Cathy Josefowitz et des commissaires d'exposition ont en outre nourri cette recherche.

**Garrett Nelson réalise des œuvres d'art qui relèvent de la performance, du texte et de l'image. Son travail est souvent en relation directe avec celui d'autres artistes, écrivain.e.x.s, architectes et activistes, créant des dialogues, des collaborations, des analyses critiques, des recadrages historiques et des accompagnements. Il vit en Argentine et en Suisse et est doctorant à l'Universidad Nacional Córdoba. Il travaille sur l'histoire contemporaine de la voix dans l'art de la performance comme stratégie féministe queer pour prendre de l'espace et créer de la visibilité. Expositions passées entre autre: au Museo de la Ciudad Mexico, à la Kunsthalle de Zurich, à Taylor Macklin de Zurich, à Oslo10 Basel, à la Kunsthalle de Bâle, au Centre PasquArt de Bienne, au SALT Galata d'Istanbul, aux Urbaines de Lausanne, à la Biennale de Sinop en Turquie et au Munar de Buenos Aires.**

Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccsparis.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21



## Visuels disponibles pour la presse

Prises de vue de l'exposition disponibles à partir du 03.12



Image 1 : Cathy Josefovitz, *La Tempête Acte I Scène I*, aquarelle et gouache sur papier, 73 x 102 cm, 1974. Courtesy des Amis de Cathy Josefovitz.



Image 2 : Cathy Josefovitz, *Sans titre*, huile sur carton, 97 x 68 cm, 1974. Courtesy des Amis de Cathy Josefovitz.

Image 3 : Cathy Josefovitz, *Sans titre*, huile sur toile, 150 x 120 cm, 1979. Courtesy des Amis de Cathy Josefovitz.

Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccsparis.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21

ccsparis.com  
prohelvetia.ch

Centre culturel suisse. Paris 32-38 rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris T +33 (0) 1 42 71 95 70  
Le CCS est une antenne de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.



## Visuels disponibles pour la presse



Image 4 : Cathy Josefowitz, *Sans titre*, huile sur toile, 120 x 150 cm, 1992. Courtesy des Amis de Cathy Josefowitz.



### Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccsparis.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21

ccsparis.com  
prohelvetia.ch

Image 5 : Cathy Josefowitz, *Portrait de Romain*, fusain, pastel et gouache sur papier marouflé sur toile, 158 x 98cm, 1977. Courtesy des Amis de Cathy Josefowitz.

Image 6 : Cathy Josefowitz, *Walking*, feutre sur papier, 29 x 20 cm, 1989. Courtesy des Amis de Cathy Josefowitz.

Centre culturel suisse. Paris 32-38 rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris T +33 (0) 1 42 71 95 70  
Le CCS est une antenne de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.



## Visuels disponibles pour la presse



Image 7 : Cathy Josefowitz, *Marionnettes*, huile sur carton, hauteur 25 cm, env. 1972. Courtesy des Amis de Cathy Josefowitz.

Image 8 : Cathy Josefowitz, *Marionnettes*, huile sur carton, hauteur 25 cm, env. 1975. Courtesy des Amis de Cathy Josefowitz.

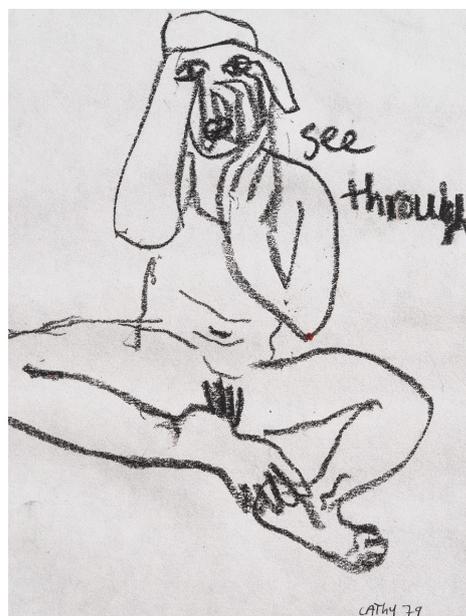
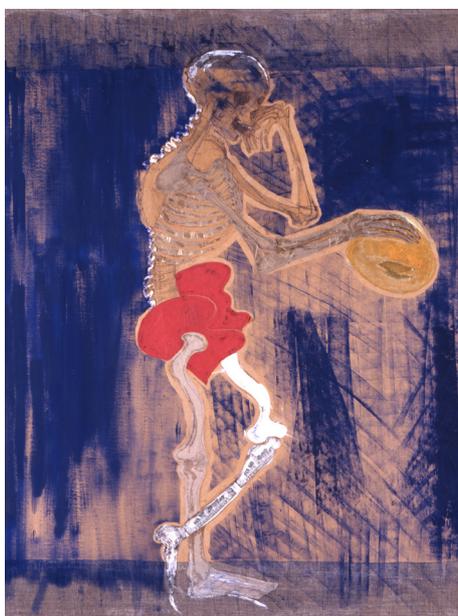


Image 9 : Cathy Josefowitz, *The Thinking Body*, fusain et papiers collés sur papier marouflé sur toile, 187 x 187 cm, 1997. Courtesy des Amis de Cathy Josefowitz.

Image 10 : Cathy Josefowitz, *Cathy 79*, pastel sur papier, 24 x 20 cm, 1979. Courtesy des Amis de Cathy Josefowitz.

Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccsparis.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21

ccsparis.com  
prohelvetia.ch

Centre culturel suisse. Paris 32-38 rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris T +33 (0) 1 42 71 95 70  
Le CCS est une antenne de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.



## Visuels disponibles pour la presse



Image 11 : Cathy Josefowitz, *Par pluie ou par beau temps*, huile et papier sur toile, 189 x 191 cm, 2002. Courtesy des Amis de Cathy Josefowitz.



Image 12 : Cathy Josefowitz, *Le poids du monde*, huile sur toile, 1999. Courtesy des Amis de Cathy Josefowitz.



Image 13 : Cathy Josefowitz, *Le Tire-bouchon*, huile sur carton, 100 x 79 cm, 1975. Courtesy des Amis de Cathy Josefowitz.

### Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
lturbat@ccsparis.com  
T +33 (0) 1 88 21 04 21

ccsparis.com  
prohelvetia.ch

Centre culturel suisse. Paris 32-38 rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris T +33 (0) 1 42 71 95 70  
Le CCS est une antenne de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.



## Le Centre culturel suisse

Le Centre culturel suisse (CCS) a pour vocation de faire connaître en France une création contemporaine helvétique ouverte sur le monde, d'y favoriser le rayonnement des artistes suisses, et de promouvoir les échanges entre les scènes artistiques suisses et françaises. Le Centre culturel suisse est une antenne de Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture.

## Informations pratiques

### **Cathy Josefowitz, *The Thinking Body***

exposition du 28 novembre 2021 au 30 janvier 2022  
visite presse, vendredi 26 novembre de 10:00 à 13:00  
vernissage, samedi 27 novembre de 17:00 à 21:00

### **Performance**

Garrett Nelson, *Anacrónica III: The Mesmeric Sermons of the Nudists*  
samedi 27 novembre à 18:00

### **Médiation**

Curators tour avec Claire Hoffmann & Elise Lammer, mercredi 12 janvier à 19:00  
Visites « flèches » de 20 minutes par les médiatrices du CCS Delphine Melliès, Yael Miller et Indra Berger chaque samedi et dimanche à 16:00  
Visites de groupes sur demande à Anna Terp, responsable des publics  
[accueil@ccsparis.com](mailto:accueil@ccsparis.com)

Centre culturel suisse. Paris  
38 rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris  
E [ccs@ccsparis.com](mailto:ccs@ccsparis.com)  
T +33 (0)1 42 71 95 70  
expositions du mardi au dimanche 13:00–19:00

Librairie  
32 rue des Francs-Bourgeois 75003 Paris  
du mardi au vendredi 10:00–19:00  
samedi-dimanche 13:00–19:00

Exposition : entrée libre  
Spectacle / concert : 7 € (tarif réduit) / 12 €  
Projections : 3 €  
Conférence / table ronde : entrée libre

### Contact presse:

Centre culturel suisse. Paris  
Léopoldine Turbat  
[lturbat@ccsparis.com](mailto:lturbat@ccsparis.com)  
T +33 (0) 1 88 21 04 21

Tout le programme des événements : [ccsparis.com](http://ccsparis.com)